

Le 10 avril 2012

PROCÈS-VERBAL de la séance ordinaire du conseil, tenue au centre communautaire, le 10 avril 2012 à 19h30.

PRÉSENTS

Madame Manon Trudel, mairesse

Madame Penny Boulianne, conseillère
Monsieur Jean-Pierre Brazeau, conseiller
Monsieur Michel Bourdeau, conseiller
Madame Valerie Kirkman, conseillère

ABSENTS

Monsieur Yves Charlebois, conseiller
Madame Marlène Lapointe, conseillère

AUSSI PRÉSENTS

Monsieur Ron Kelley, directeur général et secrétaire-trésorier
Madame Lily Ducharme, secrétaire-trésorière adjointe

2012-04-077 1. **OUVERTURE DE LA SÉANCE**

Il est PROPOSÉ par madame Valerie Kirkman
et RÉSOLU

DE PROCÉDER à l'ouverture de la séance ordinaire du conseil du 10 avril 2012 à 19h35.

ADOPTÉE

2. **MOT DE LA MAIRESSE**

2012-04-078 3. **ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Il est PROPOSÉ par monsieur Jean-Pierre Brazeau

D'ACCEPTER l'ordre du jour avec modifications.

ORDRE DU JOUR – AGENDA		
Séance ordinaire du conseil du 10 avril 2012		
Item		
1	OUVERTURE DE LA SÉANCE	OPENING OF THE SESSION
2	MOT DE LA MAIRESSE	WORD FROM THE MAYOR
3	ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR	APPROVAL OF THE AGENDA
4	ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL	ADOPTION OF MINUTES
5	PÉRIODE DE QUESTIONS POUR LES SUJETS QUI NE SONT PAS À L'ORDRE DU JOUR	QUESTION PERIOD OF ITEMS THAT ARE NOT ON THE AGENDA
6	AFFAIRES DU CONSEIL	COUNCIL'S AFFAIRS

Le 10 avril 2012

6.1	<i>Autorisation d'utilisation du Parc Donat-Bouthillier - Polymos</i>	<i>Permission to use the park Donat-Bouthillier - Polymos</i>
7	ADMINISTRATION	ADMINISTRATION
7.1	GREFFE	SECRETARIAL AFFAIRS
7.1.1	<i>Adoption du Règlement numéro 618 abrogeant le règlement numéro 611 et ses amendements 611-1 et 611-2 imposant un mode de tarification et les critères de gestion pour le financement, l'administration et le contrôle de certains biens, services ou activités de la municipalité</i>	<i>Adoption of Bylaw No. 618 repealing Regulation No. 611 and its amendments 611-1 and 611-2 imposing a tariff and management criteria for the financing, administration and control of certain goods, services or activities of the municipality</i>
7.2	TRÉSORERIE	TREASURER'S AFFAIRS
7.2.1	<i>Comptes à payer et déjà payés au 31 mars 2012</i>	<i>Accounts payable and already paid on March 31st, 2012</i>
7.2.2	<i>Octroi de contrat de services Site web de la municipalité</i>	<i>Granting of contract for professional services Website of the Municipality</i>
7.2.3	<i>Nomination – ClicSÉQUR - Entreprise</i>	<i>Nomination – ClicSÉQUR - Entreprise</i>
7.3	RESSOURCES HUMAINES	HUMAN RESOURCE
7.3.1	<i>Autorisation – Dossier d'employé numéro 369</i>	<i>Authorization - Employee's File number 369</i>
7.3.2	<i>Autorisation d'engagement d'un employé à la voirie</i>	<i>Authorization of commitment of an employee in the public works</i>
8	SÉCURITÉ PUBLIQUE	PUBLIC SECURITY
8.1	<i>Dépôt du rapport des activités du service de sécurité incendie</i>	<i>Activity report of the Fire Department</i>
8.2	<i>Contribution financière – Brunch des pompiers de l'association des pompiers de Terrasse-Vaudreuil</i>	<i>Financial Contribution - Brunch Firefighter - Firefighters Association of Terrasse-Vaudreuil</i>
9	TRAVAUX PUBLICS, RÉSEAU D'AQUEDUC ET D'ÉGOUT	PUBLIC WORKS, WATER SUPPLY AND SEWER
9.1	<i>Dépôt du rapport des activités du service des travaux publics</i>	<i>Activity report of the Public Works Department</i>
9.2	<i>Adjudication de contrat de services Balayage de rues printemps 2012</i>	<i>Award of contract services 2012 spring street sweeping</i>
10	URBANISME, MISE EN VALEUR DU TERRITOIRE ET ENVIRONNEMENT	URBAN PLANNING, INSPECTIONS AND PERMITS AND ENVIRONMENT
10.1	<i>Dépôt du rapport des activités du service des permis et des inspections</i>	<i>Inspection and permits Services deposit report</i>
11	LOISIRS, CULTURE ET COMMUNAUTAIRE	RECREATION, CULTURE AND SOCIAL AFFAIRS
11.1	<i>Dépôt du rapport des activités de la bibliothèque</i>	<i>Library deposit report</i>
11.2	<i>Sondage - Services municipaux</i>	<i>Survey - Municipal Services</i>
11.3	<i>Dépôt du rapport annuel de la gestion de l'eau potable 2011</i>	<i>Deposit of the annual report of the management of the drinking water 2011</i>
11.4	<i>Autorisation d'engagement d'un employé à l'administration</i>	<i>Authorization of commitment of an employee in the administration</i>

Le 10 avril 2012

12	<i>PÉRIODE DE QUESTIONS SUR LES SUJETS À L'ORDRE DU JOUR</i>	<i>QUESTION PERIOD ON SUBJECTS ON THE AGENDA</i>
13	<i>LEVÉE DE LA SÉANCE</i>	<i>CLOSING OF THE SITTING</i>

ADOPTÉE

2012-04-079 4.1 ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 13 MARS 2012

*Il est PROPOSÉ par monsieur Michel Bourdeau
et RÉSOLU*

*D'ADOPTER le procès-verbal de la séance ordinaire du 13 mars 2012 sans
modification.*

ADOPTÉE

**5. PÉRIODE DE QUESTIONS POUR LES SUJETS QUI NE SONT PAS À
L'ORDRE DU JOUR**

**2012-04-080 6.1 AUTORISATION D'UTILISATION DU PARC DONAT-BOUTHILLIER -
POLYMOS**

*Il est PROPOSÉ par monsieur Michel Bourdeau
et RÉSOLU*

*D'OFFRIR gratuitement l'utilisation du parc Donat-Bouthillier et la salle de toilette
de la piscine le 20 juillet 2012 de 13h00 à 20h00 pour la tenue de leur fête estivale
annuelle des employés.*

ADOPTÉE

2012-04-081 7.1.1 ADOPTION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 618

Une dispense de lecture est demandée.

*Il est PROPOSÉ par monsieur Jean-Pierre Brazeau
et RÉSOLU*

D'ADOPTER le règlement numéro 618 intitulé :

*« Règlement numéro 618 abrogeant le règlement numéro 611 et ses amendements
611-1 et 611-2 imposant un mode de tarification et les critères de gestion pour le
financement, l'administration et le contrôle de certains biens, services ou activités de
la municipalité ».*

ADOPTÉE

Le 10 avril 2012

2012-04-082 7.2.1 COMPTES À PAYER OU DÉJÀ PAYÉS AU 31 MARS 2012

*Il est PROPOSÉ par monsieur Jean-Pierre Brazeau
et RÉSOLU*

*D'APPROUVER les comptes déjà payés
au 31 mars 2012 pour un montant de* 99,608.36 \$

*D'APPROUVER les comptes à payer
au 31 mars 2012 pour un montant de* 50,613.86 \$

POUR UN TOTAL DE 150,222.22 \$

Je, soussigné, directeur général et secrétaire-trésorier de la Municipalité de Terrasse-Vaudreuil, certifie qu'il y a des fonds au budget global 2012 pour effectuer le montant des dépenses déposées ci-haut.

*Ron Kelley
Directeur général et secrétaire-trésorier*

ADOPTÉE

2012-04-083 7.2.2 OCTROI DE CONTRAT DE SERVICES SITE WEB DE LA MUNICIPALITÉ

*Il est PROPOSÉ par madame Penny Boulianne
et RÉSOLU*

D'OCTROYER le contrat de services à la firme Virtuose pour un montant de 3 675 \$ plus taxes pour la production du site web de la municipalité incluant la formation du personnel (banques d'heures) et support technique.

Le montant sera prélevé à même le surplus.

ADOPTÉE

2012-04-084 7.2.3 NOMINATION – CLICSÉOUR - ENTREPRISE

*Il est PROPOSÉ par monsieur Michel Bourdeau
et RÉSOLU*

DE REMPLACER madame Ginette Roy comme personne responsable et représentante auprès de clicSÉOUR-entreprise;

DE NOMMER monsieur Ron Kelley, directeur général et secrétaire-trésorier comme responsable et représentant auprès de clicSÉOUR-entreprise effectif en date du 10 avril 2012;

QUE monsieur Ron Kelley, directeur général et secrétaire-trésorier ci-après le représentant, soit autorisé à signer, au nom de la municipalité de Terrasse-Vaudreuil, les documents requis pour l'inscription à clicSÉOUR et, généralement, à faire tout ce qu'il jugera utile et nécessaire à cette fin.

Le 10 avril 2012

QUE le ministre du Revenu soit autorisé à communiquer au représentant les renseignements dont il dispose et qui sont nécessaires à l'inscription à clicSÉQR.

ADOPTÉE

2012-04-085 7.3.1 AUTORISATION – DOSSIER D'EMPLOYÉ NUMÉRO 369

CONSIDÉRANT QUE l'employé numéro 369 a remis sa lettre de démission à titre de journalier-opérateur de la municipalité effectif en date du 29 mars 2012;

*Il est PROPOSÉ par madame Penny Boulianne
et RÉSOLU*

D'ACCEPTER la démission de l'employé numéro 369, et;

D'AUTORISER le directeur général et secrétaire-trésorier à signer pour et au nom de la municipalité toute entente relative à ce dossier.

ADOPTÉE

2012-04-086 7.3.2 AUTORISATION D'ENGAGEMENT D'UN EMPLOYÉ À LA VOIRIE

*Il est PROPOSÉ par madame Penny Boulianne
et RÉSOLU*

D'AUTORISER le directeur général et secrétaire-trésorier à procéder à l'embauche d'un employé à la voirie à titre de journalier-opérateur à l'essai aux conditions stipulées à la convention collective.

ADOPTÉE

8.1 DÉPÔT DU RAPPORT DES ACTIVITÉS DU SERVICE INCENDIE

Le directeur général et secrétaire-trésorier dépose le rapport des activités du service de sécurité incendie.

2012-04-087 8.2 CONTRIBUTION FINANCIÈRE – BRUNCH DES POMPIERS DE L'ASSOCIATION DES POMPIERS DE TERRASSE-VAUDREUIL

*Il est PROPOSÉ par monsieur Michel Bourdeau
et RÉSOLU*

D'ACCORDER une contribution financière de 200 \$ à l'Association des pompiers de Terrasse-Vaudreuil pour leur levée de fonds dans le cadre de l'activité « Brunch des pompiers 2012 ».

ADOPTÉE

9.1 DÉPÔT DU RAPPORT DES ACTIVITÉS DU SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS

Le directeur général et secrétaire-trésorier dépose le rapport des activités du service des travaux publics.

Le 10 avril 2012

2012-04-088 9.2 **ADJUDICATION DE CONTRAT DE SERVICES – BALAYAGE DE RUES
PRINTEMPS 2012**

Il est PROPOSÉ par monsieur Jean-Pierre Brazeau
et RÉSOLU

D'OCTROYER le contrat de services pour le balayage de rues de la municipalité à la Ville de Pincourt incluant le ramassage de la petite pierre et ce, pour un montant de 95 \$/heure et un nombre approximatif de travail de 16 heures.

ADOPTÉE

10.1 **DÉPÔT DU RAPPORT DES ACTIVITÉS DU SERVICE DES PERMIS ET
DES INSPECTIONS**

Le directeur général et secrétaire-trésorier dépose le rapport des activités du service des permis et des inspections.

11.1 **DÉPÔT DU RAPPORT DES ACTIVITÉS DE LA BIBLIOTHÈQUE
MUNICIPALE**

Le directeur général et secrétaire-trésorier dépose le rapport des activités de la bibliothèque municipale.

2012-04-089 11.2 **SONDAGE – SERVICES MUNICIPAUX**

ATTENDU QUE le conseil municipal désire faire un sondage sur certains services municipaux;

ATTENDU QU'il est nécessaire d'avoir recours à des ressources externes;

Il est PROPOSÉ par monsieur Jean-Pierre Brazeau
et RÉSOLU

D'AUTORISER le directeur général et secrétaire-trésorier d'engager les ressources externes nécessaires pour accomplir ce projet.

Le montant de 5 000 \$ est approuvé et sera prélevé à même le surplus accumulé.

ADOPTÉE

11.3 **DÉPÔT DU RAPPORT ANNUEL DE LA GESTION DE L'EAU
POTABLE 2011**

Le directeur général et secrétaire-trésorier dépose le rapport annuel de la gestion de l'eau potable 2011.

2012-04-090 11.4 **AUTORISATION D'ENGAGEMENT D'UN EMPLOYÉ À
L'ADMINISTRATION**

Il est PROPOSÉ par madame Penny Boulianne
et RÉSOLU

Le 10 avril 2012

D'AUTORISER le directeur général et secrétaire-trésorier à procéder à l'embauche d'un employé à l'administration à titre de secrétaire à l'essai aux conditions stipulées à la convention collective.

ADOPTÉE

12. PÉRIODE DE QUESTIONS DE L'ASSISTANCE CONCERNANT LES SUJETS À L'ORDRE DU JOUR

2012-04-091 13. LEVÉE DE LA SÉANCE DU 10 AVRIL 2012

*Il est PROPOSÉ par madame Penny Boulianne
et RÉSOLU*

DE LEVER la séance ordinaire du conseil du 10 avril 2012 à 20h45.

ADOPTÉE

*Manon Trudel, M.Sc.A
Mairesse*

*Ron Kelley
Directeur général et secrétaire-trésorier*